

# ZMLUVA č.053/2013

## NA LIKVIDÁCIU KALU PRE OBECNÚ ČOV

podľa § 536 Obchodného zákonníka č. 513 / 91 Zb.

### I. ZMLUVNÉ STRANY

**Vlastník** : Obec Zemplínska Teplica  
Okružná 360/2  
076 64 Zemplínska Teplica

Zastúpený : Mgr. Jozefína Uhaľová - starostka  
IČO : 00322194  
DIČ : 2020741294

Bankové spojenie :  
Číslo účtu :  
Osoby poverené jednať vo veci  
vo veciach zmluvných : Mgr. Jozefína Uhaľová - starostka  
vo veciach technických : Mgr. Jozefína Uhaľová - starostka

(ďalej len vlastník)

**1.2 Prevádzkovateľ** : EKOSERVIS SLOVENSKO s.r.o.  
Stredná 126  
059 91 VEĽKÝ SLAVKOV

Zastúpený : Ing. FRANK Werner - konateľ  
Ing. FRANK Peter - konateľ  
IČO : 31 714 030  
IČ DPH : SK 2020517422

Bankové spojenie :  
Číslo účtu :  
Spoločnosť je registrovaná :  
v [redacted] ielom Sro,

Osoby poverené jednať vo veci predmetnej zmluvy:  
vo veciach zmluvných : Ing. FRANK Werner  
Ing. FRANK Peter  
vo veciach technických : Ing. FRANK Werner

(ďalej len prevádzkovateľ)

## II. PREDMET ZMLUVY

- 2.1 Zabezpečiť likvidáciu kalu z čistiarne odpadových vôd Zemplínska Teplica v celkovom množstve do 200 m<sup>3</sup> ročne .
- 2.2 Vlastník sa zaväzuje, že zaplatí prevádzkovateľovi dohodnutú cenu za odoberané kaly z čistiarne odpadových vôd.

### 2.1 ROZSAH POSKYTOVANIA POMOCI PRI LIKVIDÁCII KALU

#### 2.1.1 Rozsah:

Rozsah poskytovanej služby zahŕňa likvidáciu kalu v tekutej forme s obsahom sušiny do 8% z biologickej čistiarne odpadových vôd (ďalej len „ČOV“) tak, aby bola splnená požiadavka v súlade s rozhodnutím vodohospodárskeho orgánu. Likvidácia kalu sa bude vykonávať na požiadanie vlastníka.

#### 2.1.2 Likvidácia mechanicky odvodneného kalu:

Prevádzkovateľ zabezpečí likvidáciu kalu v tekutom stave. Vlastník si zabezpečí odvoz kalu na vlastné náklady.

#### Tabuľka 1. Skratky a definície

Skratka	Definícia
ČOV	Čistiareň odpadových vôd
KS	Kanalizačná sieť
VK	Verejná kanalizácia
VV	Verejný vodovod
ADR preprava	Preprava nebezpečných látok a vecí cestnou nákladnou dopravou

## III. MIESTO PLNENIA

1. Likvidáciu kalu prevádzkovateľ zabezpečí v zmysle zákona o odpadoch.

## IV. ČAS PLNENIA

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú. Účinnosť nadobúda dňom 01.08.2013. Jej účinnosť končí dňom 31.12. 2013.

## V. CENA ZA POSKYTOVANÉ SLUŽBY

1. Na základe dohody zmluvných strán, podľa zák. č. 18/1996 Z.z. v platnom znení bola cena stanovená: za zneškodnenie kalov z ČOV.....**15,75 €/t**  
K cene bude pripočítaná DPH v zmysle platných predpisov.
2. Prevádzkovateľ bude fakturovať za odobraté a upravené kaly z čistiarne odpadových vôd mesačne na základe faktúry vystavenej treťou stranou, ktorá poskytuje službu zneškodňovania kalov z ČOV. Fakturáciu vykoná do 3 pracovných dní po uplynutí kalendárneho mesiaca. Splatnosť faktúry je do 20 dní odo dňa vystavenia faktúry. Ak poskytovateľ doručí nesprávne vyhotovenú, alebo neúplnú faktúru alebo pripojené doklady, objednávateľ je oprávnený faktúru vrátiť. V takom prípade plynie nová lehota splatnosti faktúry.
3. Ak bude zmluva plnená za iných daňových, alebo správnych podmienok, ako to bolo pri uzatvorení zmluvy, alebo ak dôjde k zmene cien zo strany poskytovateľa služby, je prevádzkovateľ oprávnený jednostranne upraviť cenu. Úprava ceny bude uskutočnená odo dňa nadobudnutia účinnosti nového správneho alebo daňového režimu. Zmenu ceny prevádzkovateľ oznámi vlastníčkovi bez zbytočného odkladu a bude riešená dodatkom k tejto ZOD.
4. Ak dôjde počas plnenia tejto zmluvy k zmene cien energií, surovín a ostatných vstupov, zmluvné strany sa dohodnú na úprave ceny písomným dodatkom k tejto zmluve. Až po písomnom uzatvorení dodatku ohľadne úpravy ceny je prevádzkovateľ oprávnený fakturovať upravenú cenu.

## VI. ÚROK Z OMEŠKANIA

1. V prípade omeškania vlastníka zaplatiť cenu v zmysle článku V. bod 1, môže prevádzkovateľ uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,05% za každý deň omeškania z nezaplatenej čiastky až do skutočného zaplatenia.
2. Likvidácia kalov sa neuskutoční, ak kaly z čistiarne odpadových vôd nebudú mať charakter biologických, aeróbne stabilizovaných kalov a nebudú vhodné na ďalšie spracovanie. Všetky náklady súvisiace s vrátením kalu z čistiarne odpadových vôd znáša na ťarchu svojich nákladov vlastníč.
3. Všetky náklady na odstránenie akejkoľvek havárie resp. škody spôsobenej činnosťou vlastníka, ktoré vzniknú druhej a tretej strane a ďalším osobám manipulujúcim s kalom, vrátane vzniknutých škôd a pokút hradí v plnej výške vlastníč.
4. Prevádzkovateľ má právo po 20 dňoch od výzvy na uzatvorenie dodatku, pozastaviť odoberanie kalu z čistiarne odpadových vôd, a to až do doby uzatvorenia písomného dodatku. V takom prípade prevádzkovateľ nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú vlastníčkovi z dôvodu neprevzatia kalu z čistiarne odpadových vôd.
5. Tretia strana si vyhradzuje právo neprevziať kaly z čistiarne odpadových vôd, ak má vlastníč voči prevádzkovateľovi záväzok po termíne splatnosti. V takom prípade

prevádzkovateľ nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú vlastníčkovi z dôvodu neprevzatia kalu z čistiarne odpadových vôd.

## **VII. SPOLUPÔSOBENIE ZMLUVNÝCH STRÁN**

1. Dovož kalu z čistiarne odpadových vôd zabezpečuje na vlastné náklady vlastníka.
2. Vlastník môže doviezť na úpravu len vlastné kalu z čistiarne odpadových vôd. V opačnom prípade je tretia strana oprávnená neprevziať takéto kalu z čistiarne odpadových vôd.
3. Vlastník musí zabezpečiť všetky podmienky pri nakladaní s uvedenými kalmi z čistiarne odpadových vôd tak, aby nedochádzalo k poškodzovaniu životného prostredia. Pri zistení nedostatkov v oblasti nakladania s kalmi z čistiarne odpadových vôd, bude okamžité pozastavenie plnenie zmluvy zo strany prevádzkovateľa a tretej strany a od vlastníka bude písomne do 15 kalendárnych dní požadované prijatie opatrení na zjednanie nápravy.

## **VIII. UKONČENIE ZMLUVY**

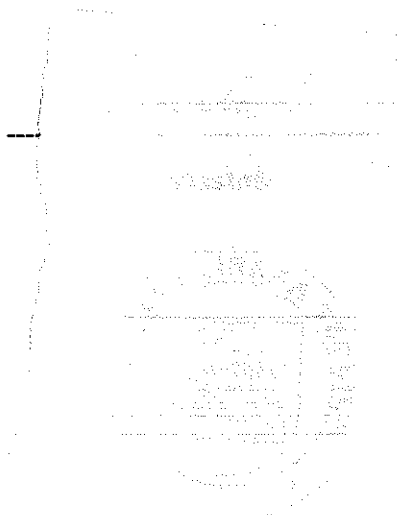
1. Vzťah založený touto zmluvou môže byť ukončený :
  - a) písomnou dohodou medzi zmluvnými stranami
  - b) výpoveďou - zmluvné strany môžu zmluvu písomne vypovedať aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
  - c) písomným odstúpením prevádzkovateľa, ak má vlastníka záväzok voči prevádzkovateľovi po lehote splatnosti. Tým, ale nezaničí nárok prevádzkovateľa na úhradu poskytnutých služieb a vlastníka je povinný zaplatiť prevádzkovateľovi za poskytnuté služby,
  - d) písomným odstúpením prevádzkovateľa, ak objednávateľ odmietne uzatvoriť dodatok k zmluve ohľadne zmeny ceny v zmysle článku V. bod 4.
  - e) písomným odstúpením prevádzkovateľa, ak vlastníka nedodrží článok VI bod 3. Tým, ale nezaničí nárok prevádzkovateľa na náhradu škody a vlastníka je povinný uhradiť prevádzkovateľovi vzniknutú škodu.
  - f) písomným odstúpením prevádzkovateľa, ak vlastníka nedodrží článok VII bod 2.
  - g) písomným odstúpením prevádzkovateľa, ak vlastníka nedodrží článok VII bod 3.
  - h) písomným odstúpením prevádzkovateľa, ak dôjde k zmene legislatívy a nová legislatíva neumožní prevádzkovateľovi plniť túto zmluvu.
2. Odstúpenie nadobudne účinnosť dňom doručenia oznámenia o odstúpení vlastníčkovi. V prípade pochybnosti sa má za to, že odstúpenie od zmluvy bolo doručené vlastníčkovi na tretí deň po tom, ako bola zásielka o tomto oznámení odovzdaná na prepravu pre vlastníka. Tým, ale nezaničí nárok prevádzkovateľa na úhradu škody a vlastníka je povinný uhradiť prevádzkovateľovi vzniknutú škodu.

## IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Pokiaľ nebolo v tejto zmluve dojednané inak, riadia sa práva a povinnosti zmluvných strán, ako aj právne pomery z nej vyplývajúce, vznikajúce a súvisiace Obchodným zákonníkom a príslušnými právnymi predpismi v oblasti nakladania s odpadmi.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č.1 k zmluve : Dodržiavanie predpisov BOZP, PO a OŽP.
3. Zmeny a doplnky v tejto zmluve je možné vykonať len dohodou zmluvných strán formou písomných dodatkov k tejto zmluve.
4. Všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy, alebo vzniknuté v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
5. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží po jej podpísaní po 1 vyhotovenie.
6. Všetky informácie obsiahnuté v zmluve, ako i tie, ktoré si účastníci pri rokovaní alebo pre splnenie predmetu zmluvy navzájom poskytnú, sa považujú za dôverné a predmet obchodného tajomstva. Poskytnúť tieto informácie ďalšej osobe môže zmluvná strana len po predchádzajúcom písomnom súhlase všetkých účastníkov.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

V Zemp. Teplici, dňa: 29.7.2013

Vo Veľkom Slavkove, dňa: 25.7.2013



FKPC  
Prevádzkovateľ